

— INSTRUKCJA OBSŁUGI —  
**PATELNIĄ DO GRILLOWANIA Z RUSZTEM**



Łatwa w złożeniu oraz w obsłudze patelnia do grillowania. Jej nietypowa budowa pozwala na zoptymalizowanie grillowania na kuchence gazowej poprzez rozpraszanie ciepła płomieni palnika po całej patelni. W efekcie żywność opiekana jest równomiernie bez potrzeby używania tłuszczu. Dzięki tej patelni przygotujesz pyszne grillowane dania zarówno w domowym zaciszu, jak i na przenośnym palniku w plenerze.

**Zestaw zawiera:**

1. Ruszt
2. Patelnię
3. Pokrywę
4. Rączkę

**Instrukcja obsługi**

1. Ustaw patelnię na palniku.
2. Nalej trochę wody do patelni.
3. Nałóż ruszt i ułóż na nim jedzenie.
4. Przymocuj rączkę do pokrywy, zahaczając ją od dolnej strony w wyznaczonym do tego miejscu.
5. Uruchoń gaz.
6. Zakryj patelnię pokrywką.

**Środki ostrożności:**

- Patelnię należy ustawiać stabilnie na palniku.
- W trakcie procesu grillowania urządzenie silnie nagrzewa się, dlatego w trakcie jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie przenosić urządzenia w trakcie grillowania.
- Nie obracać jedzenia w trakcie grillowania.
- Chronić przed dziećmi.
- Jedzenie należy kłaść tylko na ruszt.

No 330300



## — INSTRUCTIONS FOR USE —

# GRILLING PAN WITH GRATE

Easy to assemble and use grilling pan. Its unique construction allows to optimise grilling on a gas stove through distributing the burner's flame heat on the entire surface. As a result, the food is evenly grilled without adding fats. It allows to prepare delicious dishes, both at home and outdoors on a portable gas stove.

### The set includes:

1. Grate
2. Pan
3. Lid
4. Handle

### Instructions for use:

1. Place the pan on the burner.
2. Pour some water onto the pan.
3. Place the grate and put food on it.
4. Fix the handle to the lid, grasping it from the bottom part in a dedicated area.
5. Open gas.
6. Place a lid on the pan.

### Safety precautions:

- The pan must be placed stable on the burner.
- During grilling process the device gets very hot, and special care must be paid when using it.
- Do not move the pot during grilling.
- Do not turn over the food during grilling.
- Protect against children.
- Food should be place on the grate only.

No 330300



– BETRIEBSANLEITUNG –  
**GRILLPFANNE MIT ROST**

Diese Grillpfanne gewährleistet einfache Montage und Nutzung. Ungewöhnliche Konstruktion des Produkts führt dazu, dass die Temperatur des Brenners über die gesamte Pfanne verteilt wird. Dadurch kann das Essen gleichmäßig auch ohne Zugabe von Fett gebraten werden. Mit dieser Pfanne bereiten Sie köstliche Grillgerichte zu Hause sowie auf einem tragbaren Brenner im Freien zu.

**Das Set beinhaltet:**

1. Rost
2. Bratpfanne
3. Deckel
4. Griff

**Betriebsanleitung**

1. Stellen Sie die Pfanne auf die Herdplatte.
2. Geben Sie etwas Wasser in die Pfanne hin.
3. Legen Sie den Rost hin und darauf das Essen.
4. Befestigen Sie den Griff an den Deckel, indem Sie ihn von der Unterseite an der vorgesehenen Stelle einhaken.
5. Machen Sie den Herd an.
6. Decken Sie die Pfanne mit dem Deckel ab.

**Sicherheitshinweise:**

- Stellen Sie die Pfanne stabil auf die Herdplatte.
- Während des Grillens heizt die Grillpfanne stark auf, deswegen sollten Sie beim Grillen immer besonders vorsichtig sein.
- Während des Grillens arbeiten Sie mit nur einem Brenner.
- Drehen Sie das Grillgut nicht.
- Halten Sie die Grillpfanne von Kindern fern.
- Essen sollte nur auf den Rost gelegt werden.

№ 330300



## – ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКПЛУАТАЦИИ – СКОВОРОДА-ГРИЛЬ С РЕШЕТКОЙ

Простая в использовании сковорода-гриль, которая легко складывается. Ее нестандартная форма позволяет оптимизировать процесс запекания на газовой плите путем распространения тепла пламени конфорки по всей сковороде. В результате пища равномерно поджаривается без необходимости использования жира. Благодаря этой сковороде Вы сможете приготовить вкуснейшие запеченные на гриле блюда как дома, так и на портативной горелке на открытом воздухе.

### **В состав набора входит:**

1. Решетка
2. Сковорода
3. Крышка
4. Ручка

### **Инструкция по эксплуатации**

1. Поставьте сковороду на конфорку.
2. Налейте в сковороду немного воды.
3. Положите решетку и выложите на нее продукты.
4. Прикрепите ручку к крышке, закрепляя ее с нижней стороны в указанном месте.
5. Включите газ.
6. Закройте сковороду крышкой.

### **Меры безопасности:**

- Сковороду необходимо установить на конфорке стабильно.
- Во время процесса запекания прибор сильно нагревается, поэтому во время пользования сковородой следует соблюдать особую осторожность.
- Не переносите сковороду в процессе запекания.
- Не переворачивайте пищу в процессе жарки.
- Беречь от детей.
- Продукты следует выкладывать только на решетку.

Nr. 330300



## – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA –

# GRILIO KEPTUVĖ SU GROTELĖMIS

Lengvai surenkama ir naudojama grilio keptuvė. Jos neįprasta konstrukcija leidžia optimaliai kepti ant dujinės viryklės, nes degiklio liepsnos šiluma paskirstoma per visą keptuvę. Dėl to maistas kepa tolygiai ir nereikia naudoti riebalų. Šioje keptuvėje paruošite skaniausių grilio patiekalų ir namuose, ir ant nešiojamosios viryklės gamtoje.

### Rinkinyje yra:

1. Grotelės
2. Keptuvė
3. Dangtis
4. Rankenėlė

### Naudojimo instrukcija

1. Keptuvę padėti ant degiklio.
2. Į keptuvę įpilti truputį vandens.
3. Uždėti grotelės ir ant jų sukrauti maistą.
4. Rankenėlę pritvirtinti prie dangčio – užkabinti iš apačios tam skirtoje vietoje.
5. Uždegti dujas.
6. Keptuvę uždengti dangčiu.

### Atsargumo priemonės:

- Keptuvę dėti ant degiklio stabiliai.
- Kepant įrenginys smarkiai įkaista, todėl jį naudojant būtina imtis ypatingų atsargumo priemonių.
- Kepant nekilnoti įrenginio.
- Kepant nevartyti maisto.
- Saugoti nuo vaikų.
- Maistą krauti tik ant grotelių.

Nr. 330300



## – LIETOŠANAS INSTRUKCIJA –

### PANNA GRILAM AR RESTI

Viegli montējama un lietojama panna grilam. Tās netipiskā pannas uzbūve ļauj optimizēt grilēšanas – gatavošanas uz gāzes plīts procesu, pateicoties gāzes degļa liesmas siltuma sadalīšanai pa visu virsmu. Rezultātā ēdiens tiek gatavots vienmērīgi, nav nepieciešams lietot taukus. Pateicoties šai pannai Jūs pagatavosiet gardus grilētus ēdienus kā mājās, tā arī uz pārnēsājama degļa svaigā gaisā.

#### Komplekta ietilpst:

1. Reste
2. Panna
3. Vāks
4. Rokturis

#### Lietošanas instrukcija

1. Novietojiet pannu uz degļa.
2. Ielejiet pannā nedaudz ūdens.
3. Uzstādiet resti un novietojiet uz tās produktus.
4. Piestipriniet rokturi vākam, aizāķējot aiz tā apakšpuses tam paredzētajā vietā.
5. Ieslēdziet gāzi.
6. Apsedziet pannu ar vāku.

#### Drošības pasākumi:

- Panna ir droši jānovieto uz degļa.
- Gatavošanas procesā ierīce stipri sakarst, tādēļ ir jāievēro īpaša piesardzība.
- Nepārvietojiet ierīci gatavošanas procesa laikā.
- Neapgrieziet produktus gatavošanas procesa laikā.
- Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Produkti ir jānovieto tikai uz restes.

Nr 330300



## – KASUTUSJUHEND –

# RESTIGA GRILLPANN

Grillpann, mida on lihtne kokku panna ja kasutada. Panni ebatüüpiline ehitus võimaldab optimeerida grillimisprotsessi gaasipliidil, tänu millele jaotub gaasipõleti leegi soojus ühtlaselt kogu grillpanni pinnale. Selle tulemusena valmivad road ühtlaselt ilma rasva kasutamise vajaduseta. Te saate tänu sellele pannile valmistada maitsvaid grillroogi nii kodus kui ka vabas õhus kaasaskantava gaasipliidi abil.

### **Komplekti kuuluvad:**

1. Rest
2. Pann
3. Kaas
4. Käepide

### **Kasutusjuhend**

1. Pange pann gaasipõletile.
2. Valage pannile pisut vett.
3. Paigaldage rest ja pange sellele toiduained.
4. Kinnitage käepide kaane külge, pannes selle vastavasse kohta kaane alumisel poolel.
5. Süüdake gaas.
6. Katke pann kaanega.

### **Ettevaatusabinõud:**

- Pann tuleb paigaldada gaasipõletile kindlalt.
- Toiduvalmistamise protsessis kuumeneb seade tugevalt, seepärast tuleb olla eriti ettevaatlik.
- Ärge teisaldage seadet toiduvalmistamise protsessi ajal.
- Ärge keerake toiduaineid toiduvalmistamise protsessi ajal.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Toiduained tohib panna ainult restile.

No 330300



## – INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE –

# TIGAIIE PENTRU GRĂȚAR CU GRILAJ

Tigaie pentru grătar ușor de asamblat și utilizat. Designul său neobișnuit vă permite să optimizați procesul de pregătire a bucatelor la grătarul plasat pe aragaz prin distribuirea uniformă a căldurii flăcărilor arzătorului pe toată suprafața tigăii. Ca rezultat, bucatele sunt coapte uniform fără a fi nevoie de grăsimi. Datorită acestei tigăi veți prepara bucate delicioase la grătar atât acasă, cât și pe un arzător portabil în aer liber.

### Setul conține:

1. Grilaj
2. Tigaie
3. Capac
4. Mâner

### Instrucțiuni de utilizare

1. Plasați tigaia pe arzător.
2. Turnați puțină apă în tigaie.
3. Plasați pe aceasta grilajul și bucatele pe grilaj.
4. Fixați mânerul de capac prin prinderea sa de partea inferioară în locul special conceput pentru aceasta.
5. Porniți aragazul.
6. Acoperiți tigaia cu capacul.

### Măsuri de precauție:

- Tigaia trebuie plasată pe un arzător stabil.
- În timpul procesului ardere, grătarul devine foarte fierbinte, deci aveți grijă atunci când îl utilizați.
- Nu mișcați dispozitivul în timpul utilizării grătarului.
- Nu întoarceți bucatele în timpul coacerii.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Bucatele trebuie plasate doar pe grilaj.



No 330300



## — NÁVOD NA POUŽITÍ—

# GRILOVACÍ PÁNEV S ROŠTEM

Grilovací pánev lze snadno složit a je jednoduchá v obsluze. Její netypický design umožní optimalizaci grilování na plynovém sporáku rozvedením tepla plamenů plotny po celé pánvi. Díky tomu je jídlo rovnoměrně opékané a není nutné použití tuků. Použitím této pánve připravíte výborné jídlo jak doma, tak na přenosném vařiči venku.

### Sada obsahuje:

1. Rošt
2. Pánev
3. Poklici
4. Rukojeť

### Návod na použití

1. Položte pánev na plotně.
2. Nalejte na pánev trochu vody.
3. Naložte rošt a položte na něj jídlo.
4. Připevněte rukojeť k poklici, zahákněte ji z dolní strany na určeném místě.
5. Zapněte plyn.
6. Zakryjte pánev poklicí.

### Bezpečnostní opatření:

- Pánev musí být stabilně položena na plotně.
- Během grilování se zařízení silně nahřívá, proto je používejte opatrně.
- Během grilování zařízení nepřenášejte.
- Neotáčejte jídlo během grilování.
- Udržujte mimo dosah dětí.
- Jídlo ukládejte pouze na rošt.

No 330300



— NÁVOD NA OBSLUHU —

## GRILOVACIA PANVICA S ROŠTOM

Grilovacia panvica jednoduchá na montáž a obsluhu. Špeciálna konštrukcia panvice prevádza teplo z horáka na celú jej plochu, a tým umožňuje optimálne grilovanie jedál na plynovom sporáku. V konečnom dôsledku pripravované potraviny sa rovnomerne opekajú bez použitia tuku. S touto panvicou pripravíte chutné grilované jedlá priamo v domácnosti a aj na mobilnom horáku v prírode.

### Súčasťou dodávky je:

1. Rošt
2. Panvica
3. Pokrievka
4. Rukoväť

### Návod na obsluhu

1. Umiestíte panvicu na horáku.
2. Vlejte do panvice len minimálne množstvo vody.
3. Položte rošt, a na rošte jedlo na opekanie.
4. Pripevnite rukoväť od spodku na určenom mieste.
5. Zapáľte horák.
6. Položte na panvicu pokrievku.

### Bezpečnostné pokyny:

- Vždy uistite sa, že je panvica na horáku stabilná.
- Počas grilovania sa výrobok silne zohreje, preto pri tejto činnosti buďte zvlášť opatrní.
- Nedvíhajte výrobok počas grilovania.
- Neotáčajte jedlo počas grilovania.
- Uchovajte mimo dosahu detí.
- Jedlo ukladajte len na rošt.

No 330300



## - NOTICE D'UTILISATION - POÊLE À GRILLER

Poêle à griller facile à assembler et utiliser Sa conception inhabituelle vous permet d'optimiser la cuisson sur la cuisinière à gaz en diffusant la chaleur des flammes du brûleur sur toute la poêle. En conséquence, la nourriture est grillée uniformément sans graisse. Grâce à cette poêle, vous pourrez préparer de délicieux plats grillés à la maison et sur un brûleur portable en plein air.

### **Le kit comprend :**

1. Grille
2. Poêle
3. Couvercle
4. Poignée

### **Notice d'utilisation**

1. Placez la poêle sur un brûleur.
2. Versez un peu d'eau dans la poêle.
3. Installez la grille et mettez de la nourriture dessus.
4. Fixez la poignée au couvercle en l'accrochant par le bas à l'endroit désigné.
5. Allumez le brûleur.
6. Posez le couvercle.

### **Mesures de précaution**

- La poêle doit être placée de manière stable sur le brûleur.
- Pendant le processus de grillage, l'appareil devient très chaud, soyez donc prudent lorsque vous l'utilisez.
- Ne déplacez pas l'appareil lors du grillage.
- N'inversez pas la nourriture lors du grillage.
- Conserver hors de la portée des enfants.
- La nourriture devrait seulement être mise sur la grille.

№ 330300



## — ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ —

# СКОВОРОДА-ГРИЛЬ З РЕШІТКОЮ

Проста у користуванні сковорода-гриль, що легко складається. Нестандартна форма сковороди дозволяє оптимізувати процес запікання на газовій плиті таким чином, що тепло від полум'я пальника розходиться по всій сковороді. В результаті їжа рівномірно підсмажується без необхідності використання жиру. Завдяки цій сковороді Ви зможете приготувати смачні страви з гриля як удома, так і на портативному пальнику на відкритому повітрі.

### Набір містить:

1. Решітку
2. Сковороду
3. Кришку
4. Ручку

### Інструкція з користування

1. Поставте сковороду на пальник.
2. Налийте трохи води у сковороду.
3. Покладіть зверху решітку і викладіть на неї їжу.
4. Прикріпіть ручку до кришки, закріплюючи її з нижньої сторони у визначеному для цього місці.
5. Увімкніть газ.
6. Закрийте сковороду кришкою.

### Заходи безпеки:

- Сковорода повинна стояти на пальнику стабільно.
- Під час процесу смаження сковорода сильно нагрівається, тому під час користування нею потрібно дотримуватися особливої обережності.
- Не переносьте сковороду у процесі запікання.
- Не перевертайте їжу під час запікання.
- Берегти від дітей.
- Їжу слід викладати виключно на решітку.

No 330300



## – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ –

# GRILL SERPENYŐ RÁCCSAL

Könnyen összeszerelhető és használható grill serpenyő. A termék különleges kialakítása lehetővé teszi az optimális grillezést a gáztűzhelyen, mivel az égőfej lángja által kibocsájtott hő egyenletesen oszlik el a serpenyő teljes felületén. Így zsír nélkül is egyenletesen sült meg az étel. A serpenyőnek köszönhetően finom grillezett ételeket készíthet otthon és hordozható égőfej használatával kint a szabadban.

### A berendezés tartozékai:

1. Grillrács
2. Serpenyő
3. Fedő
4. Fogantyú

### Használati útmutató

7. Tegye a serpenyőt az égőfejre.
8. Öntsön egy kis vizet a serpenyőbe.
9. Helyezze el a grillrácsot és rakja rá az ételt.
10. Erősítse rá a fogantyút a fedőre, beleakasztva azt a kijelölt helyen a fedő alsó részébe.
11. Gyújtsa meg a gázt.
12. Helyezze a fedőt a serpenyőre.

### Óvintézkedések:

- A serpenyőnek stabilan kell állnia az égőfejen.
- Grillezés során a berendezés erősen felmelegszik, ezért használat közben legyen nagyon óvatos.
- Grillezés közben tilos elmozdítani a berendezést.
- Grillezés közben ne forgassa meg az ételt.
- Gyermekektől távol használandó.
- Kizárólag a grillrácsra helyezze az ételt.

## WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancja udzielona jest przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą: 93-373 Łódź, ul. Pryncypalna 129/141; na okres 12 miesięcy, z wyłączeniem tych elementów zestawu, które mają na opakowaniu swoją własną datę ważności.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
3. Odpowiedź na reklamację udzielana jest w terminie 30 dni od dnia jej otrzymania, o ile odrębne przepisy nie stanowią inaczej.
4. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin naprawy może ulec przedłużeniu (do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy).
5. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 8.
6. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać dowód jego zakupu, nazwę produktu i np. jego numer katalogowy.
7. Towar dostarczany przez reklamującego powinien być czysty i odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
8. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, atmosferycznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi;
  - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu;
  - uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem;
  - usterek wynikających z samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Życzymy satysfakcji z użytkowania zakupionego produktu  
i zachęcamy do zapoznania się z bogatym asortymentem dostępnym w ofercie naszej Firmy.

**BROWIN**  
**Spółka z ograniczoną**  
**odpowiedzialnością Sp. k.**  
ul. Pryncypalna 129/141  
PL 93-373 Łódź  
tel. +48 42 23 23 230  
[www.browin.pl](http://www.browin.pl)